

# Rendkívül való Toldalék,

A Magyar Kurir 32 ik darabjához.

## Olasz Ország.

Bétsi leveleink kiadták Német nyelven az ezen hónap' 6-dikán költ Majlándi Ujságból a' Nápolyi Királynak azon Proklamátzióját, a' melyre az Austrial Cs. Fő Kormányzó F. Marschal Gróf Bellegarde, már a' M. Kurirban is kijött Proklamátziójában, méltó módon megfelelt. Németből e' keppen fordíthatjuk magyarra a' Király' Proklamátzióját:—

„Eljött az óra, melyben egy nagy sorsnak (végzésnek) bé kell telyesedni. Az elővégzés hív végezetre benneteket, hogy független néppe legyetek. Az Alpesektől fogva a' Scyllai tengerszorosig csak ez a' kiáltás hangzik: Olasz Országának függetlensége! Mitsoda jusun ragadhatnak-e tölle idegen népek a' függetlenséget, ezt a' minden népek' első jussát, első javát? Mitsoda jusun kell nekik a' ti szép mezeiteken uralkodni, gazdagságaitokat magokévá tenni, hogy oly vidékekre plántáljak által azokat, a' hol nem vettek származássokat? Mitsoda jussok van arra, hogy fiaitokat elvigyék, őket őseiknek temető helyeiktől messzse, szolgáltatásák, hogy ott epedjenek 's meghaljanak? Hijába tornyozta-e fel réátok nevezé a' természet az Alpes' bérteit? Hijába vetté benneteket még keményebb sorompóval, a' nyelv-és szokásbeli külömbséggel, 's a' természeti tulajdonságbeli meggyőzhetetlen őrszenemferhetéssel körül? Nem! Nem! Minden idegen uralkodás nyésszen-e az Olasz földről. Hajdan a' világ' urai lévén, husz Századokig tartott elnyomattatás és meggyőztetetés által fizettetek ezen ditsóséget. Minden nép maradjon-meg azon határok között, mellyeket nekik a' természet kijegyelt; tengerek és járhatatlan hegyek a' ti határaitok: ezeken túl lépni so-

ha ezetekbe ne jusson; de ti is kergessetek el innét az idegent, a' ki ezeket megsértette, ha; nem siet öndön határai közé vissza menni. Nápolynak vidékeiről 80,000 Olaszok indúltak-meg Királyoknak vezérlése alatt, és esküsznek, hogy nem nyugosznak addig, míg Olasz országot meg nem szabadítják. Már meg van mutatva, hogy ók meg tudják tartani, a' mire meg esküsznek. Egyéb vidékekbéli Olaszok! segéljétek elő ezt a' nagyra czélzó plánumot. A' ki már fegyvert viselt, azt ismét vegye elő; az ahoz nem tudó ifjuság tanuljon-meg azzal bänni. Minden nemessebb iadúlat elevenüljön-fel, és intézen a' haza' nevében egy szabad szót minden Olasz mejhéz (srívhez). A' nép ereje *in massa* és minden formában fejtődjek ki. Annak kell meghatározatni, hogy szabad legyen-e Olasz ország, vagy még egyszer századokig szolgálai módon meglunyaszkodjek. A' tsatázásnak meghatározonak kell lenni, és mi ezen szép hazának boldogságát hosszú időre megfudaltatni szemeljük, a' melly — noha még szellyelszaggattatva lévén, és vérezvén — leghevesebb vetélkedésbeli viaskodást okoz. Minden tartományoknak megvilágosodott féjffiai, a' nemes princípiumokon fundáltatott országloszékerekre méltó népek, 's a' magokat az ó természeti tulajdonságaiknak felséges volta által megkülömböztető Fejedelmek, örvendezni fognak a' ti próbateteleteken, 's győzedelmeskedésteket helybe fogják hagyni. 'S hát Anglia, ez a' Constitutzió-nalis Ország' módjának előképe, ez a' szabad lép, a' melly ditsóségnek tartja a' népeknek függetlenségekért tsatázní 's kintset kiadni, megtagadhatná-e tölletek a' maga helyebagyását? Olaszok! ti sokáig bau ultatok azon, hogy hozzánk hijába kiáltotatok, talám mikor már a' ti kívánsá-

gaitok körülöttünk téngettek, gyaláztatok is a' mi vesztégységünket. De nem jött vala még el az alkalmatos idő; még nem kaptuk vala bizonyosságát a' ti ellenségeitek' hitzegettségének; szükséges vala, hogy a' tapasztalás felfedezze azokat a' megtaló ígéretek, mellyekkel a' ti régi uralkodóitok, midőn közzítetekbe vissza tértek, oly bű kezűek valának. Sebességgel való 's ártalmathozó tapasztalás! Én ez eránt ama Majlándi, Bolognai, Turini, Velentzei, Bresciani, Modenai, Reggiói, 's egyéb nevezetes városokbeli szerentsétlen Olaszokat hívom bizonyosságul. Melly sok vitéz katonák 's virtuózus patrioták elragadtattak a' hazafi földről! melly sokak wyögtek a' tömlözben! Melly sok feláldoztatások, erőltetések, 's hallatlán megaláztatások! Olaszok! jóvá kell tenni ezt a' sok rosszat. Szoros égygyességgel tsatoljátok össze magatokat; 's a' ti belső szabadságokat 's tulajdonotokat egy önnön választások szerent való országolás, egy valóságos nemzeti képviselés, 's egy a' folyó századhoz és hozzátok méltó Constitúció fogja védelmezni, mihelyest a' ti tulajdon magatokban való fenuállástoknak a' ti bátorságtok leszen a' záloga. Minden vitézeket meghívok, hogy mellettem verekedjenek; meghívok mindeneket, a' kik hazájok' ügyét jól megfontolták, hogy előre készítsék el azt a' Constitutziót és törvényeket, a' mellyeknek mostantól fogvást a' szerentsés 's a' független Olasz országon uralkodni kell. — „Költ Riminiben Mártzius 30-dikán, 1815-ben. —“

„Joakim Napoleon.

A' Majlándi Politziai kormányozó Tíztség ilyen megintó parantsolatot hirdettetett-ki: —“

„A' kává, kortsma 's egyéb ilyen házakba járó személyek között néhányak találatnak, kik a' politikai történetekről nem okos beszédeket folytatnak, 's hazug és hazzontalan híreket terjesztvén-el, a' lakosoknak nyúghatatlanságot okoznak, 's ezen házaknak tulajdonosait a' magok kereseteknek folytatásában veszedelmentetik. A' Politziai igazgató szék kéntelenítettik minden kedvetlenségeknak eleit venni, 's mind azokkal a' törvény' keménysége szerent bánni, a' kik vigyázatlan beszédgyek által a' lakosok' tsendességét 's a' közönséges tsendességet megháboríthatnák: melyhez képpest mind ezek magoknak tulajdonítsák, ha a' közönséges tisztviselői Karok a' törvény' keménységével megégygyező eszközöket vesznek elő az ilyenek ellen. —“

„Gróf Strasoldó Julius Politziai Fő Igazgató.

*Folytatása a' Tábori Tudósításnak.*

„Mostanig már 2000 emberei hozattattak-bé az ellenségnek, hozzáuk, mint hadi foglyok. Minden eddig történt összeztapások azt mutatják, hogy Múrat a' megtámoglag való verekedésen felhagyni kéntelenített legyen, 's a' Po mellől, minekutánna mindenütt megveretett, magát vissza vonta; az ő seregei elerköltelenültek, Olasz országban a' tsendesség, mellyet ő fenyegetett (lásd a' Próklamatióját) bátorságossá tétetett, 's a' mi armádáink készek arra, hogy ötet kevés napok alatt felesleg való erővel megtámadják; míg az alatt egy más armáda a' Piemonti határokon össze gyülekezni fog, hogy Déli Frantzia országra figyelmezzon.“

*Aprilis 19-ik napján adtak 100 Forint Huszas pénzért 385 forintot Váltótrédulában. Egy Császár aranyért 17forintot 53 krt.*